

Ръководство на потребителя за термометър Beurer FT 100

I. Включено в комплекта:

- 1 бр. клиничен термометър
- 2 бр. 1.5 V батерии AAA (LR03)
- 1 бр. торбичка за съхранение
- 1 бр. ръководство за употреба

Проверете целостта на опаковката при доставка на уреда и се уверете, че всички компоненти на устройството са налице. Преди употреба се уверете, че няма видими следи от повреда върху уреда или неговите компоненти. Ако имате съмнения, че устройството е с нарушена цялост, моля свържете се с търговеца от когото сте го закупили.

II. Инструкции за безопасност и важна информация за устройството:

Този клиничен термометър е предназначен за безконтактно измерване на температурата на челото. С него също може да измерите температурата на обекти и помещения. Предназначен е за домашна употреба и чрез него може да измервате телесна температура бързо и лесно. Измерените стойности се запазват автоматично.

- Използвайте това устройство само след като сте прочели и разбрали тези инструкции за употреба.
- Запазете тези инструкции за по-нататъшна употреба. Ако предадете това устройство на друг човек трябва да им предадете и тези инструкции за употреба. Винаги следвайте инструкциите за употреба, когато използвате това устройство.
- Термометърът трябва да бъде в същото помещение, където ще направите измерване 30 минути преди самото измерване.
- След физическа активност, къпане или прекарване на време отвън, моля изчакайте 30 минути преди да направите измерване на челото.
- Този термометър трябва да бъде използван само върху описаните в това ръководство части на тялото.
- Устройството трябва да се използва само по посочените в това ръководство начини.
- Мерете вашата температура често, за да разберете нормалната си средна температура. Ако подозирате, че имате висока температура просто я сравнете с нормалната си температура.
- Това устройство е проектирано с цел практична употреба. Независимо от това, термометърът не е заместител на посещението при лекар. Никога не базирайте медицински решения (видове и количество лекарства и т.н.) на измерената температура с този термометър.
- Производителят не носи отговорност за щети, които са резултат от неправилна или невнимателна употреба.
- Дръжте далеч от деца – термометърът не е играчка!
- Преди всяка употреба се уверете, че лещата е в добро състояние. При повреда, моля свържете се с търговеца на устройството.
- Не докосвайте лещата на устройството.
- Никога не се диагностицирайте сами. Винаги търсете помощ от лекар.
- Това устройство не е заместил на лекарската помощ.
- Почиствайте термометъра след всяка употреба.

Рискове за устройството:

- Не изпускайте устройството и не го подлагайте на механични удари.
- Устройството е подходящо за използване във всички среди, изброени в тези инструкции за употреба, включително домашна среда.
- Употребата на това устройство може да бъде ограничено при наличие на електромагнитни смущения. Това би могло да доведе до проблеми като съобщения за грешки или повреда на дисплея/устройството.
- Избягвайте да използвате това устройство директно до други устройства или върху други устройства, тъй като това може да доведе до неправилна работа. Ако все пак е необходимо да използвате устройството по подобен начин, това устройство, както и другите устройства трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че работят правилно.

- Употребата на аксесоари, различни от посочените или предоставени от производителя може да доведе до увеличаване на електромагнитните емисии или намаляване на електромагнитния имунитет на устройството; това може да доведе до неправилна работа.
- Неспазването на горното може да влоши работата на устройството.
- Не излагайте устройството на пряка слънчева светлина, екстремни температури или висока влажност.
- Не излагайте устройството на течности. Устройството не е водоустойчиво. Избягвайте всякакъв директен контакт с вода или други течности.
- Не отваряйте и не ремонтирайте уреда сами. Поправките на устройството трябва да бъдат извършвани само в оторизирани сервизни центрове. В противен случай гаранцията му е невалидна.
- Преносимите и мобилни високочестотни комуникационни системи могат да пречат на това устройство.
- Температурата варира в зависимост от частта на тялото, в която е измерена. Разликата може да бъде между 0.2°C и 1°C. Нормалната температура е както следва:
 - На челото: 35.8°C - 37.6°C
 - В ухото: 36.0°C - 37.8°C
 - В ректума: 36.3°C - 37.8°C
 - В устата: 36.0°C - 37.4°C
- Отчетената температура от различни термометри не бива да бъде сравнявана.
- Винаги казвайте на вашия доктор с какъв термометър сте измерили температурата си и на коя част от тялото.
- Ако държите термометъра дълго в ръце, той може да загрее и това да окаже влияние върху точността на измерване.
- **Фактори, които може да повлияят на телесната ви температура:**
 - Индивидуалният метаболизъм на дадения човек;
 - Възраст;
 - Температурата на бебетата и на малките деца е по-висока от тази на възрастните хора. При тях възникват по-големи температурни разлики много по-бързо и по-често. Нормалната телесна температура намалява с напредването на възрастта;
 - Облекло;
 - Външна температура;
 - Час на деня. Телесната температура е по-ниска в началото на деня и се увеличава с напредването на деня;
 - Различните дейности с които се занимавате. Физическото и в по-малка степен умственото натоварване увеличават телесната ви температура.
- Измерването на телесната температура осигурява текущо измерване на температурата на човек. Ако не сте сигурни относно как да интерпретирате резултатите си или ако стойностите са необичайни (напр. висока температура), моля консултирайте се с Вашия лекар. Това важи и в случай на леки температурни промени, когато имате и други симптоми на заболяване като възбуда, силно изпотяване, зачервяване на кожата, бърз пулс, склонност към прималяване/припадъци и други.

Относно батериите:

- Ако кожата или очите ви влязат в контакт с течност от батерия, измийте обилно с вода и потърсете лекарска помощ.
- Пазете батериите далече от деца поради риск от поглъщане и задушаване!
- Съблюдавайте + и – поляритета на батериите.
- Ако батерия протече, използвайте ръкавици и почистете отделението за батерии със суха кърпа.
- Ако няма да използвате уреда продължително време, извадете батериите от него.
- Сменявайте всички батерии накуп като използвате същия тип.
- Не използвайте презаредими батерии. Не зареждайте батериите.
- Пазете батериите от силна топлина и не ги хвърляйте в огън – риск от експлозия!
- Не разглобявайте или мачкайте батериите.

III. Описание на уреда:

Основен уред:

1. Дисплей
2. Бутон Режим/ Памет
3. Индикатор за висока температура/
Индикатор за разстояние
4. Бутон Светлина/Настройки
5. Сензор за измерване
6. Сензор за разстояние
7. Бутон за Вкл./Изкл./ Сканиране
8. Капак на отделение за батерии



Бутони → Функции

Режим/ Памет → **Режим:** Задава начина на измерване на температурата.

Памет: Показва съхранените измерени стойности.

Светлина/Настройки → **Светлина:** Включете светлината на дисплея ръчно.

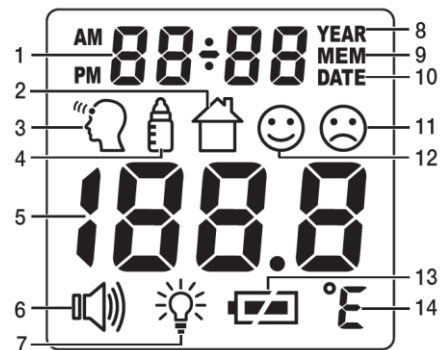
Настройки: Настройка на основните функции.

Бутон Вкл./Изкл./ Сканиране → Включва и изключва устройството.

Сканиране → Стартира измерването на температура.

Дисплей

1. Показване на година/ дата/ час
2. Режим температура на стая
3. Режим температура на чело
4. Режим температура на обект
5. Показване на номер в паметта/ Температурата
6. Символ за звуков сигнал
7. Символ за включена светлина на дисплея
8. Година
9. Функция Памет
10. Дата
11. Измерване $\geq 38.0^{\circ}\text{C}$ („има температура“)
12. Измерване $< 37.5^{\circ}\text{C}$ („няма температура“)
13. Индикатор за ниво на батерия
14. Мерна единица на измерване (Целзий/ Фаренхайт)



IV. Първоначална употреба:


Издърпайте изолационната лента на батерията (ако има такава). Термометърът ще се включи автоматично и ще видите менюто за настройки на дисплея.



V. Употреба:

Включване и настройка на устройството:

- Натиснете бутона за **Вкл./Изкл./Сканиране** за кратко, за да включите устройството.
- Устройството извършва бърза самодиагностика: след успешна самодиагностика, устройството излъчва два кратки звукови сигнала и е готово за измерване на температура на чело. Появява

се този знак . Устройството винаги започва в този режим.

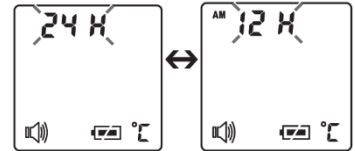
Настройка на устройството:

Това меню ви позволява да настроите следните функции една след друга:

Формат на часа → Дата → Час → Мерна единица за измерване → Звуков сигнал → Светлина на дисплей

Формат на часа:

- Поставете батериите и натиснете и задръжте бутона Светлина/Настройки за 4 секунди, когато устройството е включено.
- Използвайте бутона **Режим/Памет**, за да зададете желанието от вас за формат и потвърдете избора си с бутона **Светлина/Настройки**.



Настройте всички останали параметри на термометъра (Формат на часа, Дата, Час, Мерна единица за измерване, Звуков сигнал и Светлина на дисплей) по указания по-горе начин.

Бележки:


- Ако форматът на часа е 12 часов, датата и месеца са показани наобратно.
- Ако форматът на часа е 12 часов, часът се изобразява с AM/PM.
- Може да активирате осветлението на екрана и ръчно като натиснете бутона Светлина/Настройки. Дисплеят ще се освети за 5 секунди.
- Автоматичното и ръчното включване на светлината на дисплея не може да бъде използвано по време на отчитане на температура.

VI. Измерване на температура на чело:

Важно:

- Моля, обърнете внимание, че челото трябва да е чисто от пот и козметика и че приемането на вазоконстриктивни медикаменти и раздразнения на кожата могат да повлияят на резултата при измерване на температурата на челото.
- Физическата активност преди измерване може да доведе до неточни резултати.
- Ако челото ви е мръсно, покрито с коса или пот, моля почистете го, изчакайте 10 минути и повторете измерването.
- Важно е да не мърдате термометъра по време на измерване. Местенето му по време на измерване може да доведе до неточни измервания.

Измерване:

- Натиснете бутона за Вкл./Изкл./Сканиране за кратко, за да включите устройството.
- Устройството извършва бърза самодиагностика: след успешна самодиагностика, устройството излъчва два кратки звукови сигнала и е готово за измерване на температура на чело. Появява се този знак . Устройството винаги започва в този режим.
- Задръжте устройството на 4-6 см разстояние от обозначената точка за измерване на температура на челото. Натиснете бутона Вкл./Изкл./Сканиране.



Разстояние на измерване 4-6 см:

Когато термометърът отчете правилното разстояние за измерване, измерването ще започне автоматично. Индикаторът за разстояние/ висока температура ще светне в синьо за постоянно. След няколко секунди измерването ще се появи на дисплея. Краят на измерването ще бъде обозначено с дълъг звуков сигнал.

Ако разстоянието не е 4-6 см:

В този случай индикаторът за разстояние/ висока температура ще мига в синьо и на дисплея ще се появи 4-6. Ако след 20 секунди правилното разстояние за измерване още не е намерено, измерването ще спре автоматично.

- Ако измерването е по-ниско от 37.5 °C (99,5 °F), ако индикаторът за разстояние/ висока температура светне в зелено и ако на екрана се появи 😊, значи температурата е в нормалните граници.
- Ако измерването е в диапазона 37.5°C-37.9°C и ако индикаторът за разстояние/ висока температура светне в жълто, значи температурата е повишена.
- Ако измерването е по-висока от 38 °C, ако индикаторът за разстояние/ висока температура светне в червено и ако на екрана се появи ☹, значи температурата е над нормалните граници.
- Измерването се запазва автоматично с часа и датата и класификацията за висока или нормална температура.
- Устройството е готово за ново измерване, когато чуе два кратки звукови сигнала и символът за чело спре да мига.

Показване на запазените измервания:



Устройството запазва само измерванията направени в **Режим температура на чело**. Устройството запазва последните 60 измервания автоматично. Когато всички 60 места са запълнени най-старите стойности се изтриват.

Може да влезете в паметта по следния начин:

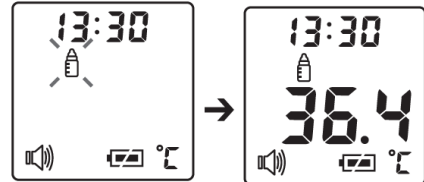
- При включен термометър, натиснете и задръжте бутон Режим/Памет за 5 секунди. Най-новото измерване ще излезе на екрана.
- При следващо натискане на бутон Режим/Памет ще видите номера в паметта, а когато пуснете бутона ще видите стойността на самото измерване.
- В горната част на дисплея ще видите часа и датата.

VII. Измерване на температура на обект:

За да измерите температура на обект трябва да включите устройството в **Режим температура на обект**.


- Натиснете бутон **Режим/Памет** за кратко при  вече включено устройство. На екрана се появява символът 
- Задръжте устройството на 2-3 см от обекта и натиснете бутона **Сканиране** за кратко.
- Температурата се измерва веднага и стойността се показва на дисплея.

Бележка: Измерените стойности в този режим не се запамятват.

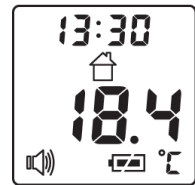


VIII. Измерване на температура на стая:

За да измерите температура на стая трябва да включите устройството в **Режим температура на стая**.


- Натиснете бутон **Режим/Памет** два пъти при вече включено устройство. На екрана се появява символа .
- Температурата се измерва веднага и стойността се показва на дисплея.

Бележка: Измерените стойности в този режим не се запамятват.



IX. Изчистване на грешки:

| Изписана грешка | Проблем | Решение |
|-----------------|---|---|
| Er 1 | Измерването е направено по време на самодиагностиката на уреда. | Изчакайте докато символа за чело не спре да мига на дисплея. |
| Er 3 | Стайната температура е по-ниска от 10°C или по-висока от 40°C. | Стайната температура трябва да бъде между 10°C и 40°C. |
| Hi | (1) В режим на температура на чело, измерената температура е над 42.2°C. (2) В режим на температура на обект, измерената температура е над 80°C. | Устройството работи само в уточнения температурен диапазон. В случай, че тази грешка се появява многократно, моля потърсете помощ от търговеца на уреда или от оторизиран сервиз. |
| Lo | (1) В режим на температура на чело, измерената температура е под 34°C. (2) В режим на температура на обект, измерената температура е под -22°C. | Устройството работи само в уточнения температурен диапазон. В случай, че тази грешка се появява многократно, моля потърсете помощ от търговеца на уреда или от оторизиран сервиз. |

| | | |
|---|------------------------|--------------------|
|  | Батериите са изтощени. | Сменете батериите. |
|---|------------------------|--------------------|

X. Батерии:


Устройството изисква два броя AAA (LR03) батерии.

- Отворете отделението за батерии. За целта плъзнете капака му надолу.
- Извадете изтощените батерии от отделението за батерии.
- Поставете новите батерии. Уверете се, че сте ги поставили правилно спрямо (+) / (-) поляритета им.
- Затворете отделението за батерии.

XI. Почистване и съхранение:

- Сензорът за измерване е най-чувствителната част на това устройство. Внимавайте, когато го почиствате.
- Не използвайте груби почистващи препарати.
- Почиствайте върха на сензора след всяка употреба. Използвайте чиста кърпа или памучен тампон, който може навлажните с дезинфектант или 70% алкохол.
- За почистване на цялото устройство използвайте мека кърпа, леко навлажнена с мек сапунен разтвор.
- Внимавайте в устройството да не влезе вода или друга течност! Ако това се случи не го използвайте докато не изсъхне напълно.
- Ако е предвидено продължително съхранение извадете батериите от уреда.
- Не съхранявайте устройството на прекалено високи или ниски температури. Не го съхранявайте във влажни помещения и в прашна среда. Не го излагайте на директна слънчева светлина.

XII. Регулаторна информация:

 Това устройство отговаря на Директива 2014/53/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 година за хармонизирането на законодателствата на държавите членки във връзка с предоставянето на пазара на радиосъоръжения и за отмяна на Директива 1999/5/ЕО Текст от значение за ЕИП.

Това устройство е в съответствие с Директива 93/42/ЕИО на ЕС относно лекарствените продукти, Medizinproduktegesetz (Немски закон за медицински изделия), ASTM (Американско дружество за изпитване и материали) E 1965-98 и на Европейски стандарт EN 60601-1-2 (Електромедицински апарати. Част 1-2: Общи изисквания за основна безопасност и съществени характеристики. Допълващ стандарт: Електромагнитни смущения. Изисквания и изпитвания) в съответствие със стандартите CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8 и е обект на специални предпазни мерки по отношение на електромагнитната съвместимост. Преносими високочестотни устройства могат да окажат негативно влияние върху работата на уреда.



По закон празните батерии трябва да се изхвърлят на специално обозначените за целта места, в пунктовете за рециклиране или при търговците на електроника. Кодовете по-долу са отпечатани на батерии, съдържащи вредни вещества:

Pb = Батерията съдържа олово / Cd = Батерията съдържа кадмий / Hg = Батерията съдържа живак

Поради екологични съображения не изхвърляйте устройството в битовите отпадъци след края на експлоатационния му живот. Изхвърлете устройството в пункт за събиране или рециклиране.



Изхвърляйте устройството в съответствие с WEEE директивата на ЕС (Отпадъчно електрическо и електронно оборудване).



Опаковката изхвърлете по начин, опазващ околната среда.

XIII. Гаранционни условия:

В случай на гаранционни оплаквания, обърнете се към вашия търговец или оторизиран сервиз. Ако връщате уреда, прикачете копие от касовата бележка и кратко описание на дефекта. Приложими са следните гаранционни условия:

1. Гаранционният период е 5 години, считано от датата на покупката. В случай на гаранционни оплаквания, датата на покупка трябва да бъде удостоверена с касова бележка или фактура.
2. Поправки на уреда или части от него не удължават периода на гаранцията.
3. Гаранцията се смята за невалидна в следните случаи:
 - ❖ Неправилна употреба (неспазване на инструкциите за употреба).
 - ❖ Опити за поправка от страна на потребителя или неоторизирани трети лица.
 - ❖ Транспортни повреди от производителя към клиента или по време на транспорт до сервизния център.
 - ❖ Гаранцията не важи за аксесоари, предмет на нормално износване (маншети, батерии).
4. Veuger не носи отговорност за преки или косвени загуби, предизвикани от продукта, дори ако повредата му е призната гаранционно.

Повече информация за продукта ще намерите на www.polycomp.bg.